



24.10.2012

B7-0467/2012 }
B7-0468/2012 }
B7-0469/2012 }
B7-0470/2012 }
B7-0473/2012 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 110, параграфи 2 и 4 от Правилника за дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

Vers/ALE (B7-0467/2012)

PPE (B7-0468/2012)

ECR (B7-0469/2012)

S&D (B7-0470/2012)

ALDE (B7-0473/2012)

относно изборите в Грузия
(2012/2816(RSP))

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Elena Băsescu, Krzysztof Lisek, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Rafal Trzaskowski, Corien Wortmann-Kool, Jacek Protasiewicz, Cristian Dan Preda, Lena Kolarska-Bobińska, Anna Ibrisagic, Eduard Kukan, Monica Luisa Macovei, Marietta Giannakou, Inese Vaidere, Andrzej Grzyb, Filip Kaczmarek, Paweł Zalewski, Jacek Saryusz-Wolski, Laima Liucija Andrikienė, Roberta Angelilli, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Michael Gahler

от името на групата PPE

Libor Rouček, Кристиан Вигенин, Mojca Kleva, Minodora Cliveti, Teresa Riera Madurell, Евгени Кирилов, Richard Falbr, Edit Herczog

RC\916969BG.doc

PE493.640v01-00 }
PE493.641v01-00 }
PE493.642v01-00 }
PE493.643v01-00 }
PE493.649v01-00 } RC1

от името на групата S&D

Norica Nicolai, Graham Watson, Marietje Schaake, Sonia Alfano, Robert Rochefort, Leonidas Donskis, Ramon Tremosa i Balcells, Izaskun Bilbao Barandica, Kristiina Ojuland, Gerben-Jan Gerbrandy, Johannes Cornelis van Baalen, Hannu Takkula, Jelko Kacin, Alexander Graf Lambsdorff

от името на групата ALDE

Ulrike Lunacek, Indrek Tarand, Nicole Kiil-Nielsen, Raül Romeva i Rueda

от името на групата Verts/ALE

Charles Tannock, Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki, Marek Henryk Migalski

от името на групата ECR

Резолюция на Европейския парламент относно изборите в Грузия (2012/2816(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предишни резолюции и доклади, по-специално резолюцията си от 17 ноември 2011 г., съдържаща неговите препоръки към Съвета, Комисията и ЕСВД относно преговорите във връзка със Споразумението за асоцииране между ЕС и Грузия¹,
 - като взе предвид Споразумението за партньорство и сътрудничество между Грузия и Европейския съюз, влязло в сила на 1 юли 1999 г.,
 - като взе предвид съвместния план за действие по Европейската политика на съседство (ЕПС) между ЕС и Грузия, приет от Съвета за сътрудничество между ЕС и Грузия на 14 ноември 2006 г., определящ стратегическите цели, основаващи се на ангажираността със споделени ценности и ефективно прилагане на политически, икономически и институционални реформи,
 - като взе предвид споразумението за прекратяване на огъня от 12 август 2008 г., постигнато с посредничеството на ЕС и подписано от Грузия и от Руската федерация, и споразумението за прилагане от 8 септември 2008 г.,
 - като взе предвид съвместното изявление от 2 октомври 2012 г. на върховния представител Катрин Аштън и члена на Комисията Щефан Фюле относно резултатите от парламентарните избори в Грузия,
 - като взе предвид изложението на предварителните констатации и заключенията на международната мисия за наблюдение на парламентарните избори в Грузия, проведени на 1 октомври 2012 г.,
 - като взе предвид заключенията на Съвета относно Грузия от 15 октомври 2012 г.,
 - като взе предвид доклада относно напредъка на Грузия по ЕПС, публикуван на 15 май 2012 г.,
 - като взе предвид съвместната декларация от срещата на високо равнище на Източното партньорство, проведена в Прага на 7 май 2009 г.,
 - като взе предвид член 110, параграфи 2 и 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че активната ангажираност на Грузия и нейната съпричастност към споделени ценности и принципи, включително демокрация, принципите на правовата държава, доброто управление и зачитането на правата на човека, са от съществено значение за напредъка на процеса на европейска интеграция и за гарантиране на успешното протичане на преговорите и последващото прилагане на споразумението за

¹ Приети текстове P7_TA(2011)0514.
RC\916969BG.doc

PE493.640v01-00 }
PE493.641v01-00 }
PE493.642v01-00 }
PE493.643v01-00 }
PE493.649v01-00 } RC1

асоцииране; като има предвид, че вътрешнополитическата стабилност на Грузия и фокусът върху вътрешни реформи са предпоставки за по-нататъшното развитие на връзките между ЕС и Грузия;

- Б. като има предвид, че Грузия е един от учредителите на Източното партньорство; като има предвид, че на Варшавската среща на високо равнище представителите както на ЕС, така и на Източното партньорство потвърдиха, че Източното партньорство се основава на общност от ценности и на принципите на свобода, демокрация, зачитане на правата на човека и основните свободи, както и принципите на правовата държава;
- В. като има предвид, че последните парламентарни избори в Грузия, проведени на 1 октомври 2012 г., бяха свободни и честни и съобразени с международно признатите норми; като има предвид, че като цяло бяха спазени свободата на събранията и сдруженията и свободата на изразяване, и че независимо от силно поляризираната кампания народът на Грузия свободно изрази волята си;
- Г. като има предвид, че Съветът и Европейският парламент взеха предвид предварителната оценка на Бюрото за демократични институции и права на човека (БДИПЧ) за провеждането на състоялите се на 1 октомври 2012 г. парламентарни избори в Грузия;
- Д. като има предвид, че все още предстои да се обърне внимание на няколко ключови въпроси от избирателния кодекс, особено във връзка с някои важни препоръки, направени по-рано от ОССЕ/БДИПЧ и Венецианската комисия, като например разликите в броя на населението между едномандатни избирателни райони;
- Е. като има предвид, че Грузия като важен партньор на ЕС показва силния си ангажимент към демократичните стандарти по време на тези парламентарни избори;
- Ж. като има предвид, че отцепилите се от Грузия територии на Южна Осетия и Абхазия все още де факто са окупирани от руски въоръжени сили; като има предвид, че въпреки споразумението от шест точки за прекратяване на огъня, подписано през 2008 г. от Руската федерация и Грузия, достъпът на Мисията за наблюдение на Европейския съюз до Южна Осетия и Абхазия все още е възпрепятстван;
- З. като има предвид, че ЕС продължава да бъде ангажиран и да подкрепя напълно териториалната цялост и суверенитета на Грузия и мирното разрешаване на конфликтите там;
- И. като има предвид, че предаването на видео материали, показващи изтезания на затворници в грузински затвори, доведе до широко разпространени протести и разкри сериозни нарушения от страна на правителствените органи, отговорни за реда и законността; като има предвид, че двама министри подадоха оставка в резултат от този скандал;
- 1. поздравява грузинския народ за значителната стъпка в посока консолидация на демокрацията в страната; приветства демократичните парламентарни избори на 1 октомври 2012 г., които бяха проведени в съответствие с ангажиментите на ОССЕ и

RC\916969BG.doc

PE493.640v01-00 }
PE493.641v01-00 }
PE493.642v01-00 }
PE493.643v01-00 }
PE493.649v01-00 } RC1

Съвета на Европа, макар че има някои въпроси, които все още предстои да бъдат разгледани; подчертава, че тези избори представляват важна крачка за демократичното развитие на Грузия и за политическото бъдеще на страната; приветства първия случай на предаване на властта чрез демократични, свободни и честни избори в Грузия;

2. подчертава, че една от целите на външната политика на ЕС е подобряването и развитието на отношенията с Грузия;
3. приветства постигнатия напредък в отношенията между ЕС и Грузия и потвърждава ценностите, принципите и ангажиментите за демокрация, правова държава, зачитане на правата на човека и основните свободи, пазарна икономика, устойчиво развитие и добро управление;
4. насърчава всички грузински политически партии да работят заедно по конструктивен начин по време на предстоящия преходен период и след това, за да осигурят стабилност, спазване на принципите на правовата държава, правата на човека и доброто управление на основата на пълно зачитане на демократично изразената воля на грузинския народ;
5. призовава всички политически сили да проявят съдържаност и се надява, че ще има конструктивно сътрудничество между изпълнителната и законодателната власт в Грузия по време на очаквания период на съвместно управление; отбелязва, че периодът на конституционно съжителство ще изисква съгласувани усилия за търсене на политически компромис и консенсус, като същевременно се зачитат напълно грузинската конституцията и нейните основни закони; подчертава, че конструктивните отношения между президента, правителството и парламента са съществени за демократичната легитимност и демократичното управление на Грузия;
6. приветства изявлението на президента Саакашвили, в което той приема поражението на своята партия в изборите, и подчертава, че това изявление на такъв ранен етап след изборите е положителен сигнал по отношение на демокрацията в Грузия; счита, че това представлява изключително събитие за страната и за региона, в който другите пост-съветски лидери в много случаи са напускали властта единствено под натиска на масови протести или заплахата от гражданска война;
7. призовава грузинските органи да разгледат изцяло всички пропуски, посочени от Международната мисия за наблюдение на изборите, включително препоръките на ОССЕ/БДИЧП и Венецианската комисия относно изборителния кодекс;
8. приветства прилагането на принципите на задължителен пренос и задължително предлагане (*must carry and must offer*), които допринесоха значително за медийния плурализъм преди изборите;
9. отбелязва, че въпреки поляризираната и напрегната изборителна атмосфера свободата на изразяване, на сдруженията и събранията като цяло беше спазена; осъзнава обаче, че понякога случаите на тормоз на и заплахи към партийни активисти и поддръжници разваляха атмосферата на кампанията;

10. подчертава, че за една напълно действаща демокрация голямо значение има приемането и прилагането на строг и ефективен закон за финансирането на политическите партии, както и на закон за потенциални и реални конфликти на интереси, за да се направи ясно разделение между частните и обществените интереси на лицата, заемащи публична длъжност;
11. настоятелно призовава грузинските органи да разследват и накажат всички случаи на малтретиране и изтезания в грузинските затвори и призовава за дълбока и ефективна реформа на системата на местата за лишаване от свобода в съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз; приветства решението на министъра по въпросите на затворите в Грузия да създаде група за мониторинг, за да бъдат допускани активисти в областта на правата на човека и медиите в затворите с цел проверка на условията;
12. настоява, че новото правителство трябва да продължи да води борба с корупцията и да осъществява политическите реформи, вече започнати от настоящото правителство;
13. призовава Съвета и Комисията да осигурят необходимата подкрепа за новата администрация и да продължат текущия диалог, за да осигурят приемственост и да запазят импулса на преговорите за споразумение за асоцииране, и да обмислят в съответствие с принципа „повече за повече“ удвояване на усилията си за приключване на преговорите за безвизов режим между Грузия и ЕС, в контекста на задълбочено и всеобхватно споразумение за свободна търговия;
14. отново потвърждава подкрепата на ЕС за суверенитета и териториалната цялост на Грузия; изразява надежда, че както Грузия, така и Русия ще продължат активно да участват в решаването на конфликта без предварителни условия; очаква Грузия да продължи ангажимента си с Международните преговори в Женева, както и да води ефективна политика за ангажиране с отцепилите се региони;
15. призовава ЗП/ВП да положи повече усилия да насърчи Русия да изпълни шестте точки от плана „Саркози“ за стабилизиране и разрешаване на конфликта в Грузия; призовава във връзка с това Русия да изтегли войските си от отцепилите се грузински територии Абхазия и Южна Осетия и да позволи безпрепятствен достъп на Мисията за наблюдение на Европейския съюз до тези две провинции;
16. подчертава необходимостта новото правителство да поддържа конструктивния ангажимент на Грузия на Международните преговори в Женева; във връзка с това изразява съжаление за бавния темп на преговорите и липсата на съществен напредък между двете страни на преговорите в Женева за сигурността и стабилността в Южен Кавказ и призовава за по-голяма ангажираност с оглед да се спазват изцяло всичките шест точки от споразумението за прекратяване на огъня от септември 2008 г.; отбелязва поканата до коалицията „Грузинска мечта“ да изпрати представители за участие в 21-ия кръг на мирните преговори с международно посредничеството за грузинските конфликти, който ще се проведе в Женева;
17. очаква приключване на преговорите за ново Споразумение за асоцииране между ЕС и Грузия в съответствие с европейските стремежи на страната и подчертава значението

RC\916969BG.doc

PE493.640v01-00 }
PE493.641v01-00 }
PE493.642v01-00 }
PE493.643v01-00 }
PE493.649v01-00 } RC1

на процеса на европейска интеграция на Грузия за продължаването на икономическите, социалните и политическите реформи; приветства ангажимента на ЕС за постигане на целта за безвизово пътуване и очаква страните да постигнат значителен напредък в това отношение;

18. очаква новото мнозинство и новото правителство да продължат сътрудничеството си с ЕС и НАТО и се надява отношенията между ЕС и Грузия да останат здрави; приветства специалната ангажираност на новото грузинско правителство с по-нататъшна евро-атлантическата интеграция и решимостта му да надгражда върху резултатите от добрата работа, извършена от предишните органи;
19. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на заместник-председателя на Комисията/върховен представител по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите членки, на президента, правителството и парламента на Грузия, на генералния секретар на НАТО и на ОССЕ.